НАЦІОНАЛЬНА ІДЕНТИЧНІСТЬ У ПЕРЕКЛАДІ

24-26 вересня 2018 р.

ОРГАНІЗАТОРИ:

Львівський національний університет
імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра перекладознавства і контрастивної лінгвістики
імені Григорія Кочура

Жешувський університет
Інститут англійської філології
Кафедра перекладу

ПЕРШИЙ ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЛИСТ

Вельмишановні пані і панове, дорогі колеги!
Запрошуємо Вас взяти участь у Міжнародній науково-практичній конференції «Національна ідентичність у перекладі».

Мета конференції – обговорити широке коло питань, пов’язаних із поняттям ідентичності в перекладі, її багатовимірності, функціонуванні на етнічному, культурному, суспільному й політичному рівнях.

Запрошуємо до участі в конференції фахівців з перекладознавства, літературознавства, мовознавства й культурології. Радо вітатимемо дослідників різних видів дискурсу – від літературного, історичного, соціального й політичного до спеціалізованого, фахового, аудіовізуального та ін.

Під час конференції заплановано обговорення таких **тем:**

- відображення національної ідентичності в перекладі
- національні перекладацькі традиції
- національна пам’ять в перекладі
- цензура в перекладі
- культурні елементи в перекладі
- культурна адаптація в перекладі
- відтворення гумору
- національні стереотипи й переклад
- рецепція перекладів

Окрему секцію присвячено видатному українському перекладачеві, культурологу, поету Григорію Кочуру у 110-ту річницю від його дня народження.

Доповіді

Регламент доповіді – 30 хвилин (20 хвилин для виступу та 10 хвилин для обговорення).

Є можливість взяти участь у стендовій презентації.

Робочі мови конференції: українська, польська, англійська.

Мова публікацій – англійська.

Заявки й реєстрація

Запрошуємо Вас подавати пропозиції доповідей та стендових презентацій. Тези обсягом не більше 300 слів просимо надсилати до **15.05.2018 р.** на електронну адресу**: natidtransl2018@gmail.com**. Просимо Вас також заповнити **реєстраційну форму** й надіслати її окремим файлом разом із тезами. Усі заявники отримають інформацію про результати відбору до **31.05.2018 р.**

Англомовні статті для публікації необхідно подати до **31.12.2018 р.** Статті, прийняті до друку, побачать світ у реферованій монографії (видавництво *Peter Lang*).

Місце проведення

Конференція відбудеться за адресою: Львівський національний університет імені Івана Франка, вул. Університетська, 1, м. Львів, 79000, Україна.

Реєстраційний внесок

Реєстраційний внесок (включає сертифікат про участь, матеріали конференції, публікацію статті, перерви на каву, обід, екскурсію Львовом): **700 грн**.
Бенкет (за бажанням): **300 грн**.

Реєстраційний внесок необхідно сплатити до **30.06.2018 р.**

РЕКВІЗИТИ для безготівкового поповнення карткового рахунку через «ПриватБанк»
Призначення платежу – поповнення карткового рахунку
№ **4149497862317809**
ПІБ отримувача: **Ситар Руслана Андріївна**
Отримувач: ПАТ КБ «ПриватБанк»
ЄДРПОУ: 14360570
Р/р: 29244825509100
МФО: 305299

У разі виникнення проблем із переказом коштів телефонуйте за номером **067 2559363** (доц. Ситар Р.А.).

Після оплати надішліть, будь ласка, підтвердження (скан або фотокопію квитанції) на електронну адресу: **natidtransl2018@gmail.com**

ТЕЛЕФОН ТА E-MAIL ДЛЯ ДОВІДОК:
067 8574594 (доц. Савчин Валентина Романівна)
natidtransl2018@gmail.com

Важливі дати

Кінцевий термін подання тез: **15.05.2018 р.**
Повідомлення про результати відбору тез: **31.05.2018 р.** Кінцевий термін сплати реєстраційного внеску: **30.06.2018 р.**

Науковий комітет

проф.Максим Стріха, заступник Міністра освіти і науки України
проф. Роман Гладишевський, проректор з наукової роботи, Львівський національний університет імені Івана Франка
проф. Сильвестер Чопек, ректор Жешувського університету
проф. Марек Козьоровський, проректор з наукової роботи, Жешувський університет
доц. Володимир Сулим, декан факультету іноземних мов, Львівський національний університет імені Івана Франка
проф. Зенон Ожуґ, декан філологічного факультету, Жешувський університет
проф. Роксолана Зорівчак, Львівський національний університет імені Івана Франка
проф. Оксана Веретюк, Жешувський університет
проф. Олександр Чередниченко, Київський національний університет імені Тараса Шевченка
проф. Артур Ґудманян, Національний авіаційний університет, м. Київ
проф. Владислава Демецька, Київський національний лінгвістичний університет
проф. Олександр Ребрій, Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Організаційний комітет

проф. Надія Андрейчук - голова
проф. Люцина Гармон - співголова
доц. Ольга Грабовецька
доц. Валентина Савчин
доц. Тарас Шмігер
доц. Оксана Молчко
проф. Дорота Осуховска
д-р Кароліна Пухала-Ладзінска
д-р Міхал Орґан
д-р Лукаш Барчинскі

До зустрічі у Львові!

РЕЄСТРАЦІЙНА ФОРМА УЧАСНИКА

Міжнародної наукової конференції
«Національна ідентичність у перекладі»
24–26 вересня 2018 р.
м. Львів

Прізвище, ім'я, по батькові	
Науковий ступінь і вчене звання	
Назва доповіді	
Місце праці	
Посада	
Адреса	
Телефон	
Електронна пошта	